

Conseil consultatif de la
Société de gestion des déchets nucléaires

Procès-verbal de la réunion du 14 novembre 2008

Procès-verbal de la réunion du Conseil consultatif de la
Société de gestion des déchets nucléaires (SGDN) /
Nuclear Waste Management Organization (NWMO)

tenue au 22, avenue St. Clair Est, Toronto, Ontario,
à 9 h HNE le 14 novembre 2008.

Membres du Conseil consultatif présents :

M. David Crombie Président du Conseil
M^{me} Marlyn Cook
M. Fred Gilbert
M. Rudyard Griffiths
M^{me} Eva Ligeti
M. Derek Lister
M. Dougal McCreath
M. Donald Obonsawin

Sont excusés :

M. David Cameron
M. Daniel Rozon

Personnel de la SGDN présent :

M. Ken Nash Président et chef de la direction
M^{me} Kathryn Shaver Vice-présidente, Affaires de la société
M. Frank King Vice-président, Science et technologie
M^{me} Gillian Morris Secrétaire adjointe du Conseil
M^{me} Jo-Ann Facella Gestionnaire, Recherche sociale et dialogue (points 4, 5 et 9)
M^{me} Anda Kalvins Directrice, Environnement (points 5, 6 et 9)
M^{me} Pat Patton Gestionnaire, Engagement et relations autochtones (points
4, 5 et 6)
M. Jamie Robinson Directeur, Communications

Invités :

Groupe de travail Niigani : (Point 6)
M. Gordon Williams Président
M^{me} Donna Augustine
M^{me} Tasha Kaye
M. Chris Lafontaine
M^{me} Mary Magiskan
M. Michael McGuire
M. Thomas Mattinas
M^{me} Mary Richard
M. Jim Sinclair

M^{me} Tammy Coté Analyste des politiques, gérance de l'environnement,
Assemblée des Premières Nations (point 6)

M. Alan Hooper

Président du Groupe d'examen technique indépendant
(point 7)

AFFAIRES DU CONSEIL CONSULTATIF

1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour

Le président du Conseil ouvre la réunion à 9 h 10. L'ordre du jour est examiné et adopté. À la demande de M. Crombie, M. Fred Gilbert accepte de présider la réunion au cours de l'après-midi.

2. Procès-verbal de la réunion précédente

Le Conseil consultatif examine et approuve le procès-verbal de la réunion tenue le 8 septembre 2008.

MISES À JOUR DE LA SGDN

3. Rapport du président

Le président présente un compte rendu des principaux secteurs d'activité de la SGDN :

Édification de relations

M. Nash fait un compte rendu des activités au chapitre de l'édification de relations depuis la dernière réunion du Conseil consultatif. Les activités d'engagement récentes menées pour discuter de la mise au point du processus de sélection d'un site consistaient principalement en une série de dialogues multipartites. De nombreux leaders d'opinion provenant de différents horizons ont pris part aux dialogues et fait part de leurs réflexions et de leurs attentes. M. Nash fait aussi un compte rendu des réunions tenues avec des groupes autochtones et des rencontres récentes avec Ressources naturelles Canada.

Recherche et développement

M. Hooper, président du Groupe d'examen technique indépendant, a présenté le premier rapport du groupe au Conseil d'administration de la SGDN; il présentera un compte rendu au Conseil consultatif au point 7 de l'ordre du jour.

Sûreté financière

M. Nash indique que Ressources naturelles Canada poursuit son examen de la formule de financement proposée par la SGDN.

Adaptation des plans

M. Nash discute de l'adaptation des plans de la SGDN pour tenir compte des déchets supplémentaires provenant de la construction de nouveaux réacteurs. Il indique que plusieurs organisations de gestion des déchets au niveau international se penchent également sur cette question. La SGDN prévoit de publier des documents à ce sujet sur le site Web au début de 2009. Il souligne que la question de la gestion de grappes de

combustibles additionnelles a aussi fait l'objet de discussions dans les dialogues multipartites.

Dépôt d'OPG pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité

M. Nash indique que le quatrième puits de stockage a été creusé sur le site de Bruce et que les résultats correspondent aux attentes. La SGDN cherche un nouveau vice-président qui supervisera pour le compte d'OPG la construction du dépôt pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité. La ministre de l'Environnement examine présentement les lignes directrices relatives à l'évaluation environnementale de ce projet.

Renforcement des capacités de l'organisation

Le processus de transition des employés d'OPG qui deviennent des employés de la SGDN s'est poursuivi et seulement quelques employés ont choisi de rester au service d'OPG. La SGDN est en voie d'atteindre sa cible d'emploi de près de 80 personnes d'ici la fin de l'année et doit maintenant trouver d'autres locaux à bureaux pour accueillir le nouveau personnel.

Mise à jour sur la gestion des déchets nucléaires au Canada et au niveau international

Le 5 novembre, la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN) a tenu une réunion spéciale sur la gestion des déchets nucléaires au Canada, réunion qui était aussi accessible par webémission. M^{me} Kathryn Shaver a présenté un exposé au nom de la SGDN. M. Frank King a parlé des travaux sur le dépôt d'OPG pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité, et M. Nash a passé en revue l'état d'avancement de la sélection d'un site dans plusieurs programmes internationaux.

Le Conseil est invité à discuter du rapport du président. Les membres du Conseil discutent des aspects suivants : les plans du laboratoire de Chalk River pour ses déchets historiques; les mises à jour des estimations de coûts de la SGDN; les plans d'engagement municipal et les plans de la SGDN pour renseigner la nouvelle ministre des Ressources naturelles sur ses travaux. En réponse aux questions du Conseil, M. Nash confirme que la SGDN fera d'autres études sur la roche sédimentaire. Le Conseil discute de l'importance de renseigner tous les pouvoirs publics et des occasions d'élargir ces initiatives.

Les membres du Conseil soulignent qu'ils ont participé à une visite de la centrale et du centre de gestion des déchets de Darlington le 13 novembre; la visite comprenait un exposé sur la construction d'un nouveau réacteur nucléaire.

4. Mise à jour sur les programmes

Mise à jour sur l'engagement et la recherche sociale

M^{me} Shaver fait le point sur les activités d'engagement depuis la dernière réunion du Conseil. Les dialogues multipartites tenus récemment pour discuter de la mise au point du processus de sélection d'un site ont donné lieu à des discussions et réflexions fructueuses de la part de gens provenant de différents horizons. Les autres activités prévues comprenaient un sondage téléphonique sur les attitudes du public, la tenue de dialogues en ligne par l'intermédiaire de l'Université Royal Roads et d'autres activités basées sur le Web. La SGDN tiendra également sur demande avec d'autres organisations des dialogues sur la mise au point du processus de sélection d'un site.

Des associations municipales des provinces nucléaires tiendront leur première réunion conjointe avec la SGDN en décembre; on prévoit que des représentants de dix organisations assisteront à la réunion.

M^{me} Pat Patton fait un compte rendu de l'atelier organisé à l'intention des employés de la SGDN qui travaillent aux programmes d'engagement et de recherche technique pour leur permettre de se familiariser avec le savoir traditionnel autochtone au moyen d'exemples pratiques. M^{me} Marlyn Cook, membre du Conseil consultatif, indique qu'elle a participé à l'atelier et qu'elle a été très emballée par l'interaction entre les Autochtones et les chercheurs scientifiques et que ce fut une journée agréable et bien remplie. Elle souligne que les deux points de vue ont une grande valeur et fait remarquer que les décisions ont été prises dans le passé sans la participation des Autochtones. M^{me} Shaver indique que plusieurs rencontres sont prévues en décembre avec des organisations autochtones de l'Ontario.

La production du nouveau DVD de la SGDN est terminée et le vidéo sera envoyé aux membres du Conseil quand il sera disponible. Il s'agit d'une initiative pilote et la SGDN accueillera avec plaisir leurs commentaires pour apporter des améliorations ultérieurement.

Mise à jour sur le programme de recherche et développement technique

M. Frank King fait le point sur le programme de recherche et développement technique de la SGDN. Il mentionne notamment que la SGDN négocie un programme de recherche conjoint avec la Suède, la Finlande et le Royaume-Uni dans le cadre duquel du travail sur le terrain sera effectué au Groenland afin d'étudier l'impact de la glaciation sur l'hydrologie locale.

Le 8 décembre, la SGDN présentera sa mise à jour annuelle sur le programme technique de la Gestion adaptative progressive à la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN). Il y aura également un exposé sur le programme de caractérisation du site pour le dépôt géologique en profondeur d'OPG pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité.

D'autres employés ont été embauchés dans le programme technique et deux autres se joindront au secteur des géosciences en novembre et un autre en janvier.

Le Conseil est invité à discuter des mises à jour sur le programme d'engagement et le programme technique. Les membres du Conseil s'informent de l'état d'avancement du protocole négocié avec la CCSN. On indique que l'élaboration du protocole se poursuit. En réponse aux questions du Conseil à propos de l'étude sur l'activité microbienne dans les conteneurs en cuivre, M. King accepte de transmettre un rapport au Conseil. Les membres du Conseil traitent de la recommandation du Groupe d'examen technique indépendant (GETI) portant sur la poursuite des études sur la roche sédimentaire et soulignent que cet aspect a déjà fait l'objet d'une recommandation de la part du Conseil. Le Conseil demande qu'on le tienne informé des compétences et de l'expertise des gens que la SGDN embauche pour le programme technique. La SGDN s'engage à fournir une mise à jour.

5. Conclusions tirées des Forums de citoyens

M. Jaime Watt de Navigator se joint à la réunion pour présenter les conclusions tirées des Forums de citoyens tenus en Saskatchewan, en Ontario, au Québec et au

Nouveau-Brunswick. M. Watt indique que Navigator collabore avec la SGDN depuis plusieurs années et a constaté une évolution de l'opinion publique à l'égard de la question nucléaire au cours de cette période.

Il décrit les quatre phases des Forums de citoyens et énumère les rapports qui sont disponibles. Il passe en revue les commentaires issus des quatre phases et résume ce qu'on y a appris. Les personnes qui ont participé aux forums estimaient très largement que la SGDN allait dans la bonne voie avec ses activités de sensibilisation et étaient convaincues qu'elle tenait compte des commentaires reçus.

Le Conseil est invité à discuter du rapport de M. Watt. Les membres du Conseil demandent des précisions sur la méthode de sélection des participants. Le Conseil discute principalement des points suivants :

- le point de vue des citoyens sur l'échéancier de la mise en œuvre de la GAP;
- l'importance de la récupérabilité pour certains citoyens;
- la tendance parmi les citoyens à adopter une opinion plus favorable à l'égard de l'énergie nucléaire;
- l'intérêt manifesté par les citoyens pour en apprendre davantage sur la dimension internationale de la question des déchets nucléaires.

Le président du Conseil remercie M. Watt de son rapport instructif.

6. Rencontre avec Niigani

M. Crombie accueille les membres de Niigani, le groupe de travail du Forum des Aînés autochtones de la SGDN, et souligne qu'il apprécie leur sagesse ainsi que leur apport précieux au travail de la SGDN.

Le président de Niigani, M. Gordon Williams, remercie M. Crombie et souligne que les membres du groupe Niigani sont heureux d'avoir été invités à la réunion.

M^{me} Tammy Coté, qui représente l'Assemblée des Premières Nations et travaille à des projets avec la SGDN, a aussi été invitée à se joindre à la réunion.

Les membres de Niigani et du Conseil consultatif se présentent. Les membres de Niigani sont invités à faire part de leurs idées et de leurs points de vue, dont voici un aperçu :

- Niigani a de bonnes relations de travail avec la SGDN.
- Les aînés soulignent l'importance des traités et font remarquer qu'il est très judicieux de tenir de vastes dialogues avec les Autochtones dans les quatre provinces nucléaires. Ils soulignent qu'il faut offrir aux gens qui participent à ces dialogues la possibilité de discuter de la gestion des déchets nucléaires dans le cadre des enjeux plus vastes associés au cycle nucléaire afin d'avoir une discussion valable sur la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié en particulier. La SGDN devrait tenir un dialogue portant spécifiquement sur ses travaux.

- On suggère d'établir des bureaux régionaux dans les quatre provinces nucléaires.
- Les membres de Niigani recommandent à la SGDN de bien préciser sa relation avec les aînés et sa politique sur le recours aux aînés.
- Tout en soulignant le rôle important du savoir traditionnel autochtone, ils attirent l'attention sur le besoin de respecter la propriété intellectuelle.
- Ils soulignent l'importance des cérémonies traditionnelles et rappellent à la SGDN que seuls des Autochtones devraient tenir ces cérémonies; ils proposent d'offrir une formation culturelle au Conseil consultatif comme ils l'ont fait pour le personnel de la SGDN, et de tenir une cérémonie traditionnelle avec le Conseil à une réunion ultérieure.
- Un membre du groupe se dit convaincu que les déchets nucléaires pourraient être neutralisés dans le futur.
- Ils rappellent aussi au Conseil que les Autochtones n'ont que des moyens modestes en général et que la SGDN doit s'assurer de tenir compte de ce fait pour éviter de profiter d'un peuple pauvre.
- Ils indiquent que le processus de dialogue et de consultation avec les Autochtones devrait se dérouler parallèlement à l'engagement de la population canadienne en général à chaque étape de la mise en œuvre.
- Les aînés et les jeunes de Niigani soulignent qu'il est important d'assurer le transfert des connaissances entre les générations de façon à ce que la connaissance des enjeux ne se perde pas. Un aîné réclame une plus grande participation des jeunes Autochtones, car il estime que les jeunes ne sont pas prêts à accomplir le travail des aînés sans formation adéquate sur le transfert des connaissances. Ils recommandent d'élaborer un plan pour assurer ce transfert en raison de l'âge des aînés.
- Ils exhortent la SGDN à tenir compte dès le début de la responsabilité relative à l'obligation de consulter et estiment que le rôle de la SGDN et celui de la Couronne doivent être précisés. Niigani ne croit pas qu'il faille attendre après la sélection d'un site pour tenir compte de l'obligation de consulter.
- Les membres de Niigani émettent des commentaires très positifs à l'égard de la démarche adoptée par la SGDN et de la nature de son travail auprès des Autochtones. Ils font remarquer qu'il ne leur est jamais arrivé auparavant de travailler avec des organisations qui appliquent cette approche, c'est-à-dire de faire participer les aînés dès le début du processus de planification tout en s'assurant de la participation des organisations autochtones aux niveaux national et provincial et en reconnaissant qu'il est également nécessaire de faire participer les membres des collectivités locales au processus d'engagement.

M. Gordon Williams invite le Conseil à discuter des observations formulées par Niigani. M. Gilbert, qui assume la présidence pour M. Crombie, invite les membres du Conseil à faire part de leurs commentaires. Ceux-ci reconnaissent qu'il est important de connaître le savoir traditionnel. Le Conseil commente le point de vue de Niigani au sujet de la

consultation et convient que les prochaines étapes seront cruciales. Les membres du Conseil discutent de l'engagement des jeunes et sont d'avis que la SGDN a communiqué clairement qu'une plus grande participation des jeunes Autochtones est nécessaire. On souligne également que la question de la neutralisation des déchets ou de la capacité de les utiliser comme une ressource est une question dont le Conseil a aussi longuement discuté. M. Gilbert souligne que la GAP donne à la SGDN le temps de reconnaître en cours de route qu'il pourrait y avoir d'autres méthodes de gestion et l'importance de demeurer au courant de l'évolution des choses dans ce domaine.

Plusieurs membres du Conseil encouragent le Conseil à tenir d'autres rencontres avec Niigani.

M. Nash réitère le fait que la SGDN apprécie les conseils de Niigani et qu'il lui faut établir la meilleure façon de les intégrer dans ses travaux. Il précise que la SGDN fera un rapport à Niigani à ce sujet à la prochaine réunion.

Un membre du Conseil suggère de tenir une cérémonie dans une centrale nucléaire, par exemple Darlington, portant sur la production et l'utilisation de l'énergie nucléaire et sur les présents de la Terre mère.

7. Groupe d'examen technique indépendant

M. Alan Hooper, président du Groupe d'examen technique indépendant (GETI), se joint à la réunion du Conseil pour discuter du rapport du GETI sur le programme technique de la SGDN.

Il indique que le GETI s'est réuni en septembre pour recevoir des exposés sur le programme technique de la SGDN et recueillir de l'information. Le groupe a examiné l'ensemble du programme de la SGDN, mais n'a pas effectué d'analyse des travaux techniques détaillés. Il précise que la SGDN a répondu aux 150 questions qui lui ont été posées par le GETI.

M. Hooper présente les conclusions du GETI, lesquelles reposent sur les facteurs d'évaluation tirés du mandat confié par le Conseil d'administration de la SGDN. Il attire l'attention sur les domaines dans lesquels le GETI recommande à la SGDN de poursuivre les recherches ainsi que sur les aspects pour lesquels le groupe a louangé le programme de la SGDN. En résumé, M. Hooper indique qu'il ne manque aucun aspect important dans le programme technique de la SGDN et que le GETI a été très impressionné par le programme.

Le Conseil est invité à discuter du rapport de M. Hooper. La discussion qui s'ensuit porte sur les sujets suivants :

- les recherches sur la roche sédimentaire;
- les prochaines étapes pour le GETI et la suite donnée par la SGDN aux recommandations du GETI;
- la composition et l'expertise du GETI;
- le besoin de renforcer les capacités internes avec l'ajout de personnel technique alors que la SGDN procède à la mise en œuvre;
- la participation de la Commission géologique du Canada.

Le Conseil demande à M. Hooper si le Groupe d'examen était satisfait de l'information mise à sa disposition pour mener un examen exhaustif. M. Hooper confirme que c'était le cas. Le Conseil demande ce que la SGDN compte faire pour assurer un suivi des recommandations formulées dans le rapport. M. Hooper précise qu'il demandera qu'un examen des mesures prises à l'endroit des recommandations du GETI soit mis à l'ordre du jour de la prochaine réunion du groupe. Les membres du Conseil étaient heureux de constater que le GETI recommandait de poursuivre les études sur la roche sédimentaire. On souligne que les recherches sur la roche sédimentaire et la question de la surveillance et de la récupérabilité sont deux aspects que le GETI se propose d'examiner de façon plus approfondie. Le Conseil emboîte le pas au GETI qui recommande davantage de ressources techniques internes pour la SGDN. M. Nash confirme que la SGDN s'occupera de la question du ressourcement en conséquence.

M. King indique que la SGDN accepte les recommandations du rapport et que son équipe technique élabore un document exposant les recommandations formulées dans le rapport du GETI et les mesures que la SGDN compte prendre à l'égard de chacune. Ce document sera transmis au Conseil en février en plus d'être envoyé au GETI et au Conseil consultatif.

Au nom du Conseil consultatif, M. Gilbert remercie M. Hooper de son rapport instructif.

8. Mandat du Conseil consultatif

À la demande du Conseil consultatif, le conseiller juridique de la SGDN, M. Pat Moran, présente une opinion concernant l'étendue du mandat juridique du Conseil consultatif. Plus précisément, le Conseil voulait obtenir des précisions quant à un possible mandat qu'il aurait de conseiller la SGDN sur des questions dépassant la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié pour inclure les activités menées par la SGDN à l'appui du dépôt géologique en profondeur d'OPG pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité. M. Moran indique que la *Loi sur les déchets de combustible nucléaire* confie un mandat très précis au Conseil et qu'il se limite à la gestion à long terme du combustible nucléaire irradié. Le Conseil n'a aucune obligation ou mandat juridique de faire part de ses commentaires sur les travaux de la SGDN reliés au dépôt géologique en profondeur pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité.

Le Conseil est invité à discuter de l'opinion juridique. Un membre du Conseil demande si l'opinion interdit au Conseil de formuler des avis sur le dépôt géologique en profondeur pour le stockage des déchets de faible et de moyenne activité. M. Nash précise que même si le Conseil n'a pas le mandat de formuler des conseils à ce sujet, il faut le tenir informé du projet et des répercussions qui pourraient en découler pour la Gestion adaptative progressive (GAP). M. Nash souligne également que des groupes consultatifs sont déjà en place pour ce projet de dépôt.

Le Conseil convient qu'il est important que l'on continue de l'informer des développements de ce projet, mais il continuera de se concentrer sur la mise en œuvre de la GAP.

9. Mise au point du processus de sélection d'un site

M^{me} Shaver passe en revue avec le Conseil les conclusions tirées des activités d'engagement tenues à l'automne sur la mise au point du processus de sélection d'un

site. Les dialogues multipartites ont constitué un élément clé de l'engagement; il s'agissait de séances d'une journée complètes tenues dans cinq villes différentes dans les provinces nucléaires et dont la facilitation et le compte rendu ont été assurés par Stratos. Les participants provenaient de différents secteurs d'activité et avaient des antécédents très variés : ONG, politique publique, domaine nucléaire, sélection de sites, gestion de projets, organisations autochtones, associations communautaires, administrations municipales et recherche. Au cours des dialogues, les groupes ont examiné la mise au point du processus de sélection d'un site et fait part de leurs idées à ce sujet.

M^{me} Jo-Ann Facella passe en revue les thèmes qui se sont dégagés des dialogues et renvoie le Conseil au rapport préliminaire partiel rédigé par Stratos. Le Conseil discute des conclusions tirées du programme d'engagement qui s'est déroulé à l'automne, notamment des discussions des participants concernant le transport et des points de vue sur les caractéristiques appropriées d'un site. Le Conseil discute également de la façon dont la SGDN pourrait le mieux tenir compte des résultats de ces dialogues et des opinions divergentes qui ont été exprimées.

Le Conseil demande de l'information ou des études que la SGDN aurait en main sur le transport. Un membre du Conseil se rappelle d'avoir visionné un vidéo montrant la mise à l'épreuve de conteneurs de transport dans différents scénarios et laisse entendre que ceci pourrait intéresser les autres membres.

10. Prochaines réunions

Le 3 février 2009 par conférence téléphonique

De 14 h à 15 h HNE

La conférence téléphonique vise à faire part des commentaires sur la version préliminaire du Rapport annuel.

Le 10 mars 2009 – Réunion n° 1

De 9 h à 16 h HNE

Ordre du jour provisoire :

- Examen de la proposition préliminaire sur la sélection d'un site et des plans d'engagement
- Rencontre avec IPSOS pour discuter de la recherche sur les attitudes du public

Deux membres du Conseil disent qu'ils préféreraient que les réunions soient prévues le lundi dans le calendrier de réunions.

11. Autres affaires

Les membres du Conseil tiennent une discussion pour faire un suivi de la rencontre avec Niigani et pour discuter de la façon de répondre aux exposés du groupe et aux idées qu'il a exprimées. Les membres du Conseil manifestent le désir de rencontrer plus longuement Niigani. Ils conviennent qu'une rencontre pourrait être prévue la veille d'une des réunions du Conseil en 2009.

Les membres du Conseil conviennent de rencontrer Niigani le 9 mars, la veille de la prochaine réunion du Conseil.

12. Séance à huis clos

